

subsidization, as the case may be, is such as to cause or threaten material injury to an established domestic industry, or is such as to retard materially the establishment of a domestic industry. The CONTRACTING PARTIES may waive the requirements of this paragraph so as to permit a contracting party to levy an anti-dumping or countervailing duty on the importation of any product for the purpose of offsetting dumping or subsidization which causes or threatens material injury to an industry in the territory of another contracting party exporting the product concerned to the territory of the importing contracting party.

7. A system for the stabilization of the domestic price or of the return to domestic producers of a primary commodity, independently of the movements of export prices, which results at times in the sale of the commodity for export at a price lower than the comparable price charged for the like commodity to buyers in the domestic market, shall be presumed not to result in material injury within the meaning of paragraph 6 if it is determined by consultation among the contracting parties substantially interested in the commodity concerned that:

- (a) the system has also resulted in the sale of the commodity for export at a price higher than the comparable price charged for the like commodity to buyers in the domestic market, and
- (b) the system is so operated, either because of the effective regulation of production, or otherwise, as not to stimulate exports unduly or otherwise seriously prejudice the interests of other contracting parties.

Article VII

Valuation for Customs Purposes

1. The contracting parties recognize the validity of the general principles of valuation set forth in the following paragraphs of this Article, and they undertake to give effect to

ping eller af subsidierne er af en sådan karakter, at den forvolder eller truer med at forvolde væsentlig skade for en etableret indenlandsk erhvervsgren eller i væsentlig grad forsinker oprettelsen af en indenlandsk erhvervsgren. DE KONTRAHERENDE PARTER kan tillade forskrifterne i nærværende paragraf fraveget, således at en kontraherende Part får adgang til at pålægge indførslen af en vare en anti-dumping- eller udligningstold til imødegåelse af dumping eller anvendelse af subsidier, som forvolder eller truer med at forvolde væsentlig skade for en erhvervsgren på en anden kontraherende Parts territorium, der udfører vedkommende vare til den importerende kontraherende Parts territorium.

7. En ordning, der tilsigter at stabilisere den indenlandske pris eller indenlandske producenters indtægter af en råvare uafhængigt af bevægelserne i udførselspriserne, og som til tider medfører salg af varen til udførsel til en lavere pris end den tilsvarende pris, der kræves for den samme vare ved salg til købere på hjemmemarkedet, skal forudsættes ikke at medføre væsentlig skade af den i paragraf 6 omhandlede karakter, såfremt det ved forhandling mellem de kontraherende Parter, der i væsentlig grad er interesserede i vedkommende vare, fastslås at:

- a) ordningen også har medført salg af varen til udførsel til en højere pris end den tilsvarende pris, der er krævet for den samme vare ved salg til købere på hjemmemarkedet, og
- b) ordningen, enten på grund af en effektiv regulering af produktionen eller på anden måde, administreres således, at den ikke på utilbørlig vis stimulerer udførslen eller på anden måde alvorligt skader andre kontraherende Parters interesser.

Artikel VII.

Værdiansættelse til toldberegning.

1. De kontraherende Parter anerkender gyldigheden af de hovedprincipper for værdiansættelse, som indeholdes i denne artikels følgende paragraffer, og de påtager sig på